



# Песня Сакимы

Урсула Нафула

Перис Вачука

Русский:

Виктория Дмитриева



Семейная математика  
для малышей

Early  
Family  
Math



Интерактивная  
история

Русский



# Взрослый Читатель

**3 Уровня Обсуждения** Выберите подходящий уровень для вашего ребёнка. Когда вы задаете вопросы или комментируете что-то, дайте ребёнку время подумать. Помогайте с ответом когда ваш ребенок запинается и после правильных ответов задавайте вопросы или делайте комментарии, которые немного дополняют ответ ребенка.

**Уровень 1** Спрашивайте простые, точные вопросы. Спрашивайте и указывайте на то, что вы видите на странице. “Где игрушка?” “Что они делают?” “Как это называется?” “Какого это цвета?” “Сколько там мячиков?”

**Уровень 2** Спрашивайте общие или открытые вопросы о текущем моменте в истории. “Что здесь происходит?” “Что это за группа вещей?”

**Уровень 3** Спрашивайте про сюжетную линию. “Что случилось?” “Что будет дальше?” “Ты когда-нибудь сталкивалась/сталкивался с чем-то подобным или видел/видела что-то подобное?” “Что она чувствует когда это происходит?”

**Математические Темы и Слова** В этой истории есть фигуры, описания и перспектива. Попрактикуйте данные слова: прямоугольник, стороны, квадрат, прямой, изогнутый, параллельные линии, имена цветов, цвета радуги, дважды, высокий, выше, низкий, ниже, далекий, самый дальний, дальше, обособленный, отдельный/отдельно, оценка, короткий, короче, огромный, толстый, близко, слишком близко, маленький, слишком маленький, ниже.

**Читайте, разговаривайте и веселитесь!** Предложенные здесь вопросы и комментарии — это только начало.

Для 1<sup>го</sup> прочтения, читайте вопросы и комментарии красного цвета.

Для 2<sup>го</sup> прочтения, читайте вопросы и комментарии голубого цвета.

Для 3<sup>го</sup> прочтения, читайте вопросы и комментарии зеленого цвета.

После этого следуйте интересам вашего ребенка и направляйте ваши обсуждения в разные увлекательные направления.



Сакима жил со своими родителями и четырехлетней сестрой.

Они жили на земле богача.

Их крытая соломой хижина стояла в конце ряда деревьев.

1. На этой картинке есть много ярких цветов. Каких цветов радуге нет на этой картинке?

2. Окна вдалеке — прямоугольники, у них есть по четыре стороны, как у этой страницы. Видишь ли ты прямоугольники около себя?

3. Если четыре стороны прямоугольника имеют одинаковую длину, то такой прямоугольник называется квадратом. Может быть, некоторые из прямоугольников вокруг вас — это квадраты?



Когда Сакиме было три года, он заболел и ослеп.

Сакима был талантливым мальчиком.

1. Знаешь ли ты кого-нибудь, кто потерял зрение или слух?

2. Можешь ли ты назвать все основные чувства, которые есть у людей?

3. Потеря одного чувства способствует более полному развитию других. Слух слепых людей становится намного лучше, потому что он помогает им понять, где что находится.



Сакима делал многие вещи, которые другие шестилетние дети не делали.

Например, он мог сидеть со старшими членами деревни и обсуждать важные дела.

1. Как ты думаешь, почему Сакима стал хорошо общаться со старшими людьми? Может быть, потому что он не мог играть и отвлекаться на вещи, которые видел, он лучше слушал и сосредотачивался на том, что говорят люди. Как ты думаешь?

2. Нравится ли тебе разговаривать со взрослыми или ты предпочитаешь общаться со своими сверстниками?

3. Часто, детям и взрослым нравится говорить о разных вещах. О чем тебе нравится разговаривать со своими друзьями?



Родители Сакимы работали в доме богатого человека.

Они уходили из дома рано утром и возвращались поздно вечером.

Сакима оставался со своей младшей сестрой.

1. Похоже, что зрячие люди научились бы махать рукой, только увидев, как это делают другие. Как ты думаешь, как Сакима научился махать рукой?

2. Посмотри на деревья на этой картинке. Деревья, которые находятся ближе, примерно в два раза выше взрослого человека, но деревья, которые находятся дальше, немного выше, чем дом. Как ты думаешь, художник совершил ошибку?

3. Оценка — это лучшее предположение, когда ты не знаешь точно, насколько большой объект. Взгляни на деревья и оцени, сколько там есть деревьев. А теперь посчитай деревья и посмотри, насколько близка была твоя оценка.



Сакима любил петь песни.

Однажды, его мама спросила:  
“Откуда ты знаешь все эти  
песня, Сакима?”

1. Как ты думаешь, почему Сакима  
научился петь песни самому себе?

2. Нравится ли тебе петь? Есть ли  
у тебя любимая песня, которую ты  
любишь петь или слушать?

3. На этой картинке есть несколько  
надписей, написанных в виде нот.  
Записывание нот таким образом,  
позволяет любому человеку выучить  
ноты песни. Знаешь ли ты, как  
читать ноты, чтобы петь или играть  
на музыкальном инструменте?



Сакима ответил: “Я просто знаю их, мама. Я слышу их в своем сознании, а потом пою”.

1. Пытался/пыталась ли ты когда-нибудь сочинить песню просто для веселья? Придумай новую песню сейчас и посмотри, что случится. Ты можешь придумывать слова для мелодии, которую ты уже знаешь.

2. Песни могут быть о любимых людях, животных, местах или о воспоминаниях, которые для тебя являются особенными. Существует много вещей, о которых можно написать песни.

3. Думаешь ли ты, что Сакима почти такого же роста, как и его мама? Он выглядит намного ниже неё на других картинках. Как ты думаешь, почему художник нарисовал их именно так?





Сакиме нравилось петь для своей младшей сестры, особенно, когда она была голодной.

Его сестра слушала бы, как он поет свою любимую песню. Она покачивалась под успокаивающую мелодию.

1. Почему ему нравилось петь своей сестре, когда она была голодной?

2. Слушаешь ли ты иногда музыку, чтобы изменить свое настроение или то, о чем ты думаешь? Есть ли определенная музыка, которая делает тебя счастливой/счастливым или грустной/грустным?

3. Все линии в их доме изогнуты. Там нет никаких прямых линий. Есть ли где-нибудь похожее место вокруг тебя?



“Можешь спеть ещё раз и ещё раз, Сакима”, — умоляла его сестра.

Сакима смирился и пел снова и снова.

1. Пытался/пыталась ли ты когда-нибудь уговорить кого-нибудь многократно делать с тобой что-то, что тебе действительно нравится делать? Это может быть очень сложно. Получилось ли у тебя?

2. Сакима — очень добрый и заботливый старший брат! Добр/а ли ты по отношению к своим знакомым так же?

3. Обрати внимание на то, как нарисована эта комната. Думаешь ли ты, что она была нарисована тщательно и аккуратно? Попробуй описать вещи, которые тебе кажутся не совсем правильными, и объясни, что с ними не так.



В один вечер, его родители вернулись домой, они были очень тихими.

Сакима знал, что что-то не так.

1. Как ты думаешь, что же не так? Придумай пару причин, из-за которых все могут быть грустными и молчаливыми.

2. Подумай о том, как эта история может закончиться. Какие приключения могут ожидать слепого ребенка, который любит петь, и его семью? Какие проблемы можно решить пением?

3. Когда тебе грустно, предпочитаешь ли ты никому об этом не говорить? Иногда, поделиться с кем-то тем, что тебя расстраивает, может облегчить твою ношу и помочь тебе почувствовать себя лучше. Кроме того, человек, с которым ты делишься своими проблемами, может помочь тебе поднять настроение.



“Что случилось, мама, папа?”,  
— спросил Сакима.

Сакима узнал, что сын  
богатого мужчины пропал.

Этот мужчина был очень  
грустным и одиноким.

1. Каким образом, по-твоему,  
Сакима попытается решить эту  
проблему?

2. Скучал/а ли ты когда-нибудь  
по близким, которых не видел/а  
долгое время? Что помогало тебе  
чувствовать себя лучше в такие  
моменты?

3. Три человека на этой картинке  
используют свои руки по-разному.  
Каждый из них посылает разные  
сообщения. Как ты думаешь,  
что именно они говорят своими  
жестами?



“Я могу спеть для него. Возможно он снова станет счастливым”, — сказал Сакима своим родителям.

Но родители отклонили его предложение. “Он очень богат, а ты просто слепой мальчик. Думаешь твоя песня поможет ему?”

1. Есть ли песни, которые всегда делают тебя счастливым/счастливой, независимо от того, как ты чувствовал/а себя до прослушивания песни?

2. Что на самом деле имеет в виду, когда говорит, что мужчина очень богат, а Сакима — просто слепой мальчик? Думаешь ли ты, что слепые мальчики могут сделать богачей счастливыми?

3. Теперь, обрати внимание на то, что папа и мама Сакимы делают своими руками, лицами и телами. Не используя слов, что они говорят на этот раз?



Несмотря на это, Сакима не сдался. Его младшая сестра поддерживала его.

Она сказала: “Песни Сакимы успокаивают меня, когда я голодная. Они успокоят и богатого мужчину тоже”.

1. Будь то богач или младшая сестра Сакимы, красивая песня может улучшить день любого человека!

2. Его родители смотрят на эту идею скептически, но они дадут ей шанс. Бывали ли случаи, когда ты думал/а, что можешь что-то сделать, но некоторые люди вокруг тебя сомневались в твоём успехе? Кто в итоге оказался прав?

3. На этот раз, посмотри на руки сестры Сакимы. Что показывают её руки, особенно правая? Люди многое говорят своим телом, при этом не используя слов.



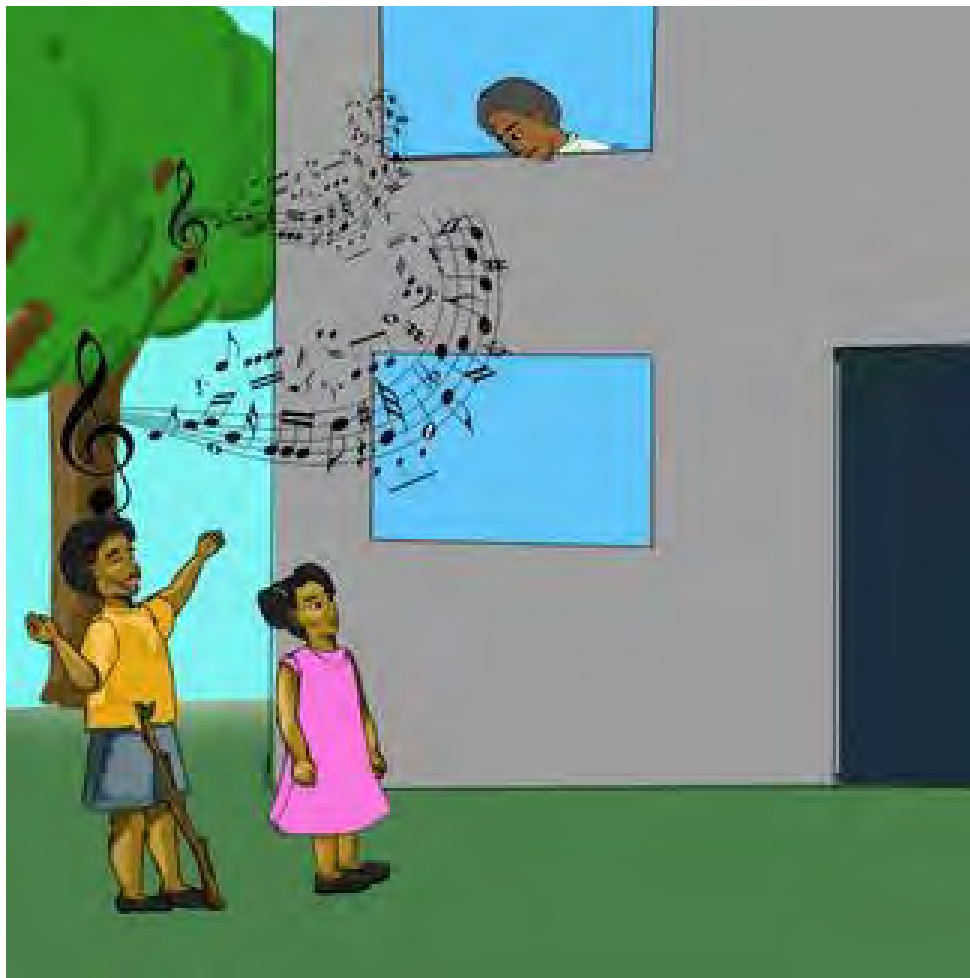
На следующий день, Сакима попросил свою младшую сестру отвести его в дом богатого мужчины.

1. В следующий раз, когда ты будешь с кем-то, походи с закрытыми глазами, держа руку этого человека. Скорее всего, ты заметишь много вещей, которые ты обычно игнорируешь. Ты начнешь чувствовать, слышать и ощущать своё пространство по-новому!

2. Знаешь ли ты, почему у Сакимы есть трость? Слепые люди часто используют трости, чтобы лучше ориентироваться и не спотыкаться о разные предметы. Трости касаются земли, и благодаря этому человек может чувствовать неровности, кочки и препятствия. Эти трости

часто окрашены в белый цвет и имеют красный кончик. Таким образом, другие люди будут знать, что человек, который держит эту трость, — слепой.

3. Посмотри на деревья позади них. Мы видели эти деревья ранее в истории, и у них есть огромные кроны (область, где находятся ветви деревьев). Думаешь ли ты, что художник нарисовал их слишком близко друг к другу?



Он встал около окна и начал  
петь свою любимую песню.

Голова богача медленно  
начала показываться из окна.

1. Хотя Сакима и слепой, его дар  
пения изменил многое для богатого  
мужчины. У людей есть множество  
разных талантов и умений, и каждое  
умение может внести большой вклад  
в правильном контексте.

2. Есть ли у тебя удивительные  
навыки или таланты, которые люди  
не всегда полностью ценят? Есть ли  
у других людей навыки, которые ты  
иногда недооцениваешь?

3. На этой странице есть множество  
нот (тёмных или полых кружочков).  
Используй свои навыки оценки  
и прикинь, сколько здесь нот. Их  
тяжело сосчитать, но попробуй  
посчитать их как можно лучше и  
посмотри, насколько близка была  
твоя оценка.





Работники прекратили то, что они делали. Они слушали прекрасную песню Сакимы.

Но один мужчина сказал: “Никому не удавалось утешить босса. Думаете, что слепой мальчик сможет ему помочь?”

1. Обрати на разные цвета одежды, которую носят люди. Опиши разницу в расцветке их одежды и одежды богача.

2. Заметил/а ли ты прямоугольники на этой странице?

3. Что не так с изображением богатого мужчины? На картине, чем дальше находится объект, тем меньше он должен быть. Голова богатого мужчины находится немного дальше, чем головы всех остальных, но выглядит намного больше. Хммм....



Сакима закончил свою песню и собрался уходить.

Но богач выбежал из дома и сказал: “Спой песню ещё раз, пожалуйста”.

1. Посмотри на лица людей в толпе. Что они думают обо всём этом?

2. Параллельные линии — это линии, которые идут в одном направлении и никогда не пересекаются. Обрати внимание, что верхние и нижние стороны окон не параллельные. Однако эти линии, включая основание дома, должны быть параллельными. Хмм...

3. Сравни одежду и богача и одежду других людей. Чем его рубашка и брюки отличаются от одежды остальных?



В этот момент двое мужчин пришли, неся кого-то на носилках.

Они нашли избитого сына богача, брошенного на дороге.

1. Ты когда-нибудь пытался/пыталась нести что-то такое же тяжелое, как человек? Нести кого-то на расстояние — тяжелая работа даже для двоих.

2. Двое мужчин, которые несут сына богатого мужчины, похоже, очень усердно работают. Что в их телах показывает, что они несут тяжелую ношу?

3. Обрати внимание на то, что три ствола деревьев теперь находятся дальше друг от друга, чем когда Сакима шел к дому. Учитывая большие стволы деревьев, не кажутся ли тебе кроны некоторых деревьев немного маленькими?



Богач был безумно счастлив видеть своего сына снова.

Он наградил Сакиму за то, что тот его успокоил.

Он отвёз своего сына и Сакиму в больницу, чтобы проверить сможет ли Сакима снова видеть.

1. Хороший человек часто заставляет других людей быть хорошими. Когда люди заботятся друг о друге, это может иметь большое значение в обществе.

2. Рисовать вещи с использованием перспективы — это способ запечатлеть наш мир более реалистично на плоской странице. Сделать это правильно — сложно. Какие ошибки допустил художник в этом рисунке?

3. Попробуй нарисовать что-то используя перспективу. Теперь ты понимаешь, как трудно установить правильные отношения между вещами?

## Sakima's song

Author -- Ursula Nafula

Translation -- Ursula Nafula

Illustration -- PerisWachuka

Language -- English

Level -- First paragraphs

© Africa Storybook Initiative 2015

Creative Commons: Attribution 4.0

Source [www.africanstorybook.org](http://www.africanstorybook.org)